

Camiler

ALÂEDDİN CAMİİ

Niğde sancak beyi Ziyettin Beşare tarafından 1223 yılında yaptırılmıştır. Kitabesine göre yapının mimarları, üstad Siddik ve kardeşi Gazi'dir. Ayrıca inşa kitabesinde, Müstereddin adı geçmektedir, bu şahsın caminin inşaatından sorumlu yapım yöneticisi olduğu anlaşılmaktadır. Bazı onarımlarla günümüze gelen camii, orijinal özelliğini büyük ölçüde korumakta ve işlevini devam ettirmektedir.

Camii iki kapılıdır. Doğuya bakan kapı üzerinde yaz aylarında 09.30 – 11.00 saatleri arasında güneş ışıklarının bıraktığı gölge, kapının taş maharetti elleriyle işleyen ustanın "Taçlı Kadın Başı" nı ortaya çıkartmaktadır. Efsaneye göre usta, âşık olduğu ve hiç evlenemeyeceğini bildiği Niğde Sancak beyinin kızına duyduğu aşkı sonsuza dek yaşatmak için konuyu kapı süslemesindeki taşla resmetmiştir. Yapı, harim ile kuzeydoğu köşesine yerleştirilen tek şerefeli minarenden oluşmaktadır.



Mosques

ALÂEDDİN MOSQUE

Commissioned by Ziyettin Beşare, lord of the sanjak of Niğde, in 1223. According to the inscription the architects of the building were Master craftsman Siddik and his brother Gazi. The inscription also mentions the name Müstereddin whom, it is surmised, was the administrator in charge of the construction of this individual mosque. Having been restored several times the mosque nowadays is, to a large extent, preserved in its original state and continues to function as a mosque. It has two entrances. Above the eastern door can be discerned, in the summer months between 09.30 and 11.00 in the morning, a hand chiselled inscription in the door that reads "Head of the Crowned Lady". According to legend the craftsman responsible had fallen in love with the daughter of the lord of the Niğde Sanjak and knowing that he could never marry her declared his undying love by inscribing it decoratively in stone. The building is finished by a single-balconied minaret in its most secluded north-eastern corner.

